

***Vous venez de trouver une règle mise en ligne par un collectionneur qui, depuis 1998, partage sa collection de jeux de société et sa passion sur Internet.***

***Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.***

***Ce rêve est devenu réalité.***

***Chantal et François vous accueillent à Sologny (Saône-et-Loire), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à 1h de Lyon ou Châlon-sur-Saône, 1h30 de Roanne ou Dijon, 2h de Genève, Grenoble ou Annecy et 4h de Paris (2h en TGV).***

**ESCALE À JEUX**



***L'Escale à jeux est un gîte ludique, réunissant un meublé de tourisme \*\*\* pour 6 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 7 000 jeux de société. Au total, 260 m<sup>2</sup> pour jouer, ripailler et dormir.***

***<http://escaleajeux.fr> – 09 72 30 41 42 – [francois.haffner@gmail.com](mailto:francois.haffner@gmail.com)***

# Linja

Ein Spiel für zwei Personen ab 8 Jahren  
von Steffen Mühlhäuser

## Spielmaterial

7 Bambusstäbe,  
2 x 12 Spielsteine

## Spielziel

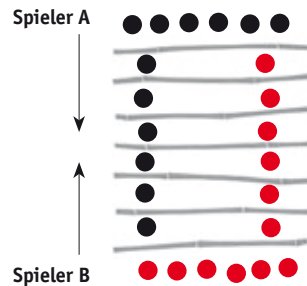
Ziel des Spiels ist es, mit den eigenen Steinen möglichst weit auf die gegenüberliegende Seite des Feldes zu gelangen.

## Spielvorbereitung

Jeder Spieler wählt eine Farbe und stellt seine zwölf Steine nach dem abgebildeten Schema auf.

## Spielweise

Gezogen wird immer in Richtung der gegnerischen Startlinie. Rückwärtslaufen ist nicht erlaubt.



Ein Spielzug besteht in der Regel aus zwei direkt aufeinander folgenden Einzelaktionen. Diese werden im Weiteren mit „Anfangszug“ und „Folgezug“ bezeichnet.

### 1. Anfangszug

Wer an der Reihe ist, zieht zunächst mit einem beliebigen seiner Steine über einen Stab in die nächste Reihe.

### 2. Folgezug

Die Anzahl der Steine, auf die der ziehende Stein hier trifft, bestimmt die Weite des anschließenden Folgezuges.

Gezählt werden dabei die **eigenen** und die **gegnerischen** Steine, die sich in der Reihe befinden. Der neu dazu gezogene Stein wird **nicht** mitgezählt.

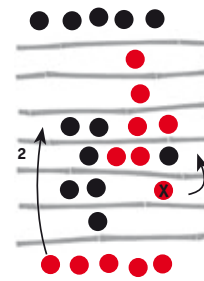
Die Schritte des Folgezuges müssen alle mit **einem** Spielstein abgelaufen werden.

Verlässt ein Stein mit dem Folgezug das Feld mit überzähliger Schrittlänge, verfallen die restlichen Schritte.

Nach dem Folgezug ist der Gegner an der Reihe.

### Beispiel:

Spieler B zieht mit Stein X in die nächste Reihe und erhält dadurch im Folgezug vier Zusatzschritte. Das heißt, er kann direkt im Anschluss mit einem beliebigen seiner Steine vier Stäbe überspringen, auch mit dem Stein, der den ersten Zug ausgeführt hat.



### Drei Sonderfälle

1. Betritt ein Spieler mit einem seiner Steine im **Anfangszug** die Ziellinie (Verlassen des Feldes) erhält er **einen** Zusatzschritt, unabhängig davon wie viele Steine sich auf der Ziellinie befinden.
2. Betritt ein Spieler mit einem seiner Steine im **Anfangszug** eine leere Reihe, erhält der Spieler **keinen** Folgezug.
3. Erreicht ein Spieler mit einem seiner Steine im **Folgezug** eine leere Reihe, ist er **nochmal am Zug** (mit Anfangszug und Folgezug). Erreicht ein Stein mit dem zweiten Folgezug erneut eine leere Reihe, hat dies keine Konsequenzen mehr.

### Besetzt

Innerhalb des Feldes dürfen nicht mehr als sechs Steine in einer Reihe stehen.

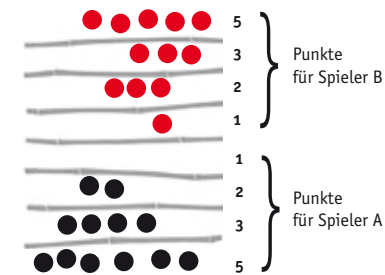
Eine voll besetzte Reihe kann nach wie vor von anderen Steinen überquert werden, dabei wird die Reihe mitgezählt.

Auf den Ziellinien außerhalb des Feldes dürfen beliebig viele Steine stehen.

### Ende des Spieles

Die Partie ist in dem Moment zu Ende, wenn beide Parteien vollständig aneinander vorbeigezogen sind. Die entstandene Spielsituation wird nach dem folgenden Schema ausgewertet.

Beispiel für eine Auswertung:



Spieler A ●: 46 Punkte  
Spieler B ●: 41 Punkte

Der Spieler mit den meisten Punkten gewinnt die Partie.  
Der Verlierer beginnt das nächste Spiel.

# Linja

A game for two players from eight up  
by Steffen Mühlhäuser

## Content

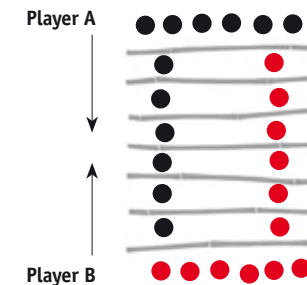
7 bamboo sticks  
2 x 12 pieces

## Object of the game

It is the object of the game to advance your own pieces as far as possible towards the other side of the field.

## Preparations

Each player chooses a colour and places his twelve pieces according to the illustration below. A starting player is chosen at random.



## How to play

All moves are made in the direction of the opposing starting row. It is not allowed to move backwards.

Each move usually consists of two succeeding single actions, which will be referred to as „Initial Move“ and „Following Move“ in these instructions.

### 1. Initial Move

The player whose turn it is moves any one of his pieces over one stick to the next row.

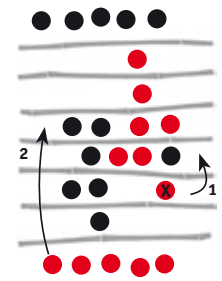
### 2. Following Move

The number of pieces already on this row determines the length of the Following Move. Both your own and your opponent's pieces are counted, except the piece that was just moved. The steps of the Following Move have to be made by **one** piece.

In case a piece leaves the field during a Following Move all remaining steps expire. After the Following Move, it is the opponent's turn again.

### Example

Player B moves piece X onto the next row and by doing so gets four additional steps in the Following Move. That means he can immediately jump over four sticks with any one of his pieces, including the piece that made the initial move.



### Three Special Situations

1. In case a player's piece reaches the target row (i. e.: leaves the field) with its **Initial Move** that player is rewarded **one** additional step, no matter how many pieces there are on the target row.
2. When a piece reaches an empty row with its **Initial Move** the player is **not** rewarded a Following Move.
3. When a piece reaches an empty row with a **Following Move** the player is rewarded **another full turn** (with Initial Move and Following Move). If the piece again reaches an empty row with the second Following Move the player is not rewarded another turn.

### Occupation

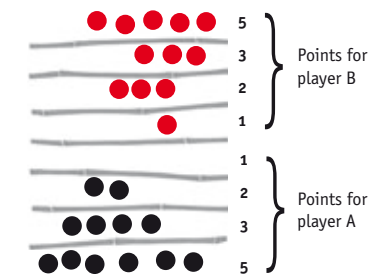
There must never be more than six pieces in one row. A fully occupied row can be passed by other pieces and counts normally towards the limit of steps.

On the target rows outside of the field, there can be any number of pieces.

### End of Game

The game ends immediately when the pieces of both players have completely passed each other. The resulting situation is evaluated as follows.

Example for an evaluation:



Spieler A ●: 46 points  
Spieler B ●: 41 points

The player who scored more points wins the game.  
The losing player starts the next game.

# Linja

Spielanleitung  
Instruction



Steffen • Spiele



© 2003 by Steffen-Spiele

Zum Spielplatz 2, 56288 Krastel  
Germany

[www.steffen-spiele.de](http://www.steffen-spiele.de)

# Linja

Un jeu pour deux, à partir de 8 ans, par Steffen Mühlhäuser

## Matériel

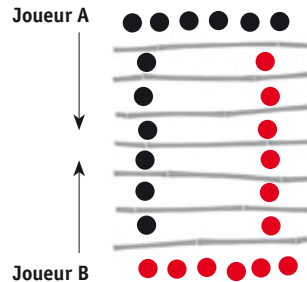
7 baguettes en bambou  
2 x 12 pions en bois

## But du jeu

Le but du jeu est d'avancer ses pions le plus près possible de la ligne de départ de l'adversaire.

## Avant de jouer

Chaque joueur choisit une couleur et dispose ses pions comme indiqué sur le schéma. Le joueur qui commence est tiré au sort.



## Comment jouer

Les pions vont toujours en direction de la ligne de départ de l'adversaire. Il est interdit de reculer.

Chaque tour est composé de deux actions successives: „le coup de départ“ et „le coup supplémentaire“.

### 1. Le coup de départ

Le joueur dont c'est le tour avance un de ses pions d'une rangée en le faisant passer par dessus une baguette.

### 2. Le coup supplémentaire

Le nombre de pions qui se trouvent sur la rangée atteinte par le pion joué détermine le nombre de rangées que franchira un des pions du joueur lors de ce coup supplémentaire.

On compte les pions du joueur et aussi ceux de l'adversaire qui se trouvent sur cette rangée.

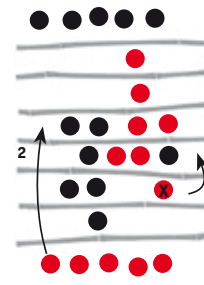
On ne compte pas le pion qui vient d'être joué. Après avoir compté, on ne déplacera qu'un seul pion.

Un pion peut sortir du plateau (c'est-à-dire arriver sur la ligne de départ de l'autre couleur) avant d'avoir sauté le nombre convenu de baguettes. On annule alors les déplacements restants.

## Exemple

Le joueur B avance son pion X sur la rangée suivante sur laquelle se trouvaient 4 pions. Cela signifie qu'il peut avancer un de ses pions, n'importe lequel (même celui qu'il vient d'avancer), de 4 rangées.

Une fois ce deuxième déplacement terminé, c'est au tour de l'adversaire.



## Trois cas particuliers

- Lorsqu'un pion arrive au bout du plateau lors du **coup de départ**, le joueur qui a joué ce pion peut avancer un autre pion d'une rangée, quelque soit le nombre de pions se trouvant sur la rangée.
- Si un pion arrive sur une rangée vide lors du **coup de départ**, le coup supplémentaire est **annulé**.
- Si un pion arrive sur une rangée vide lors du **coup supplémentaire**, alors le joueur qui a joué ce pion peut **rejouer** (un coup de départ et un coup supplémentaire). Ceci ne peut se produire qu'une seule fois par tour, même si lors du deuxième coup supplémentaire un pion arrive sur une rangée vide.

## Règle d'occupation

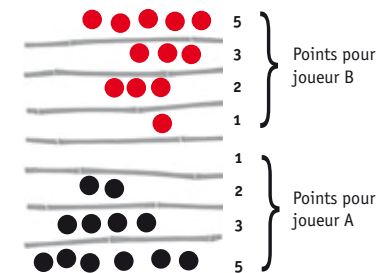
Entre deux baguettes de bambou, il ne peut y avoir que 6 pions maximum. Une rangée complète (occupée par 6 pions) peut être traversée par les autres pions et est comptée lors des déplacements.

Hors du plateau, c'est-à-dire, sur les lignes de départ, le nombre de pions n'est pas limité.

## Fin du jeu

La partie touche à sa fin lorsque tous les pions se sont croisés (il ne pourra plus y avoir 2 pions de couleurs différentes sur la même rangée). Les joueurs comptent leurs points suivant le schéma suivant.

## Exemple d'application



Joueur A ●: 46 points  
Joueur B ●: 41 points

Le joueur qui a le plus de points a gagné la partie et le perdant peut commencer la partie suivante.

Traduction: Anaïs Gaulard

# Linja

Un juego para 2 jugadores a partir de 8 años diseñado por Steffen Mühlhäuser.

## Componentes

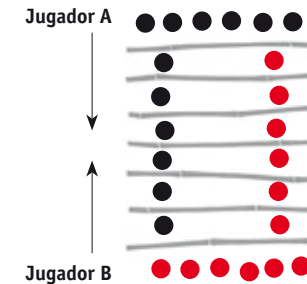
7 bastoncillos de bambú  
2x12 fichas

## Objetivo del juego

Los jugadores intentan llegar con sus fichas al otro lado del tablero con más fichas que el oponente.

## Despliegue del juego

Cada jugador escoge un color y coloca sus doce fichas tal y como se muestra en la ilustración. El primer jugador se escoge al azar.



## Desarrollo del juego

Todos los movimientos se hacen siempre hacia la línea de salida contraria. No se permiten movimientos hacia atrás. Cada turno consiste, habitualmente, en dos movimientos separados a los que llamaremos „Movimiento Inicial“ y „Segundo Movimiento“ a lo largo de estas instrucciones.

### 1. Movimiento Inicial

El jugador en su turno mueve cualquiera de sus doce fichas por encima de un bastoncillo a la siguiente fila.

### 2. Segundo Movimiento

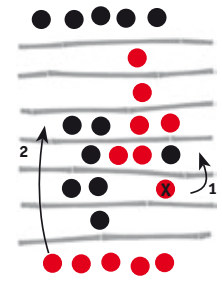
El número de fichas en la fila dónde acaba de saltar una ficha determina la distancia del segundo movimiento. Se cuentan tanto tus fichas como las de tu oponente exceptuando la ficha que, con su salto, acaba de entrar en esa fila. El segundo movimiento sólo puede ser realizado por una ficha.

Si una ficha llega a la meta en su segundo movimiento y le sobran puntos de movimiento, éstos se pierden.

Después de este segundo movimiento es el turno del oponente.

## Ejemplo

El jugador B mueve la ficha X a la siguiente fila. Por lo tanto, su segundo movimiento consistirá en cuatro puntos ya que contamos dos fichas rojas y dos negras. Puede saltar sobre cuatro bastoncillos con una cualquiera de sus fichas (incluyendo la que se usó en el movimiento inicial).



## Tres situaciones especiales

- Si una ficha llega a la línea de meta contraria con su **movimiento inicial**, el segundo movimiento del jugador consistirá de un **solo** punto. Es decir, el número de fichas en la meta no se cuentan para el segundo movimiento.
- Si una ficha mueve a una fila vacía en su **movimiento inicial** el jugador **no** tendrá segundo movimiento.
- Cuando una ficha llegue a una fila vacía con su **segundo movimiento** el jugador recibirá un **turno extra completo** (con su correspondiente movimiento inicial y segundo movimiento). Si la ficha llegara otra vez a una fila vacía gracias a este movimiento el jugador ya no recibirá un turno extra.

## Filas ocupadas

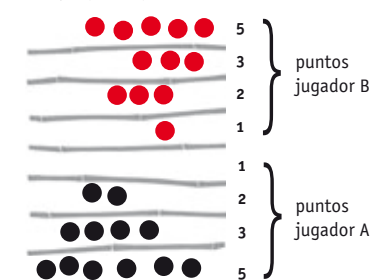
No podrán haber nunca más de seis fichas en una fila.

Una fila así ocupada, sin embargo, sigue permitiendo el movimiento a través de ella. Por supuesto, durante este movimiento la línea ocupada sigue contando contra los puntos de movimiento del jugador. El número de fichas en las dos metas no está restringido.

## Fin de la partida

El juego termina cuando las fichas de ambos jugadores se han sobrepasado completamente. Es decir, cuando ninguna ficha roja está (dentro del terreno de juego) con fichas negras en la misma fila y viceversa. Pasaremos entonces a puntuar la partida tal como se ve en la ilustración.

## Ver ejemplo de puntuación



Jugador A ●: 46 puntos  
Jugador B ●: 41 puntos

El jugador con más puntos es el ganador. El perdedor comenzará la siguiente partida.

Traducido al español por Jordi Ciprés (Jugar x Jugar)

# Linja

Règles  
Reglamento



Steffen • Spiele